



Multicom



Bedienungsanleitung

Deutsch / English / Français /
Italiano / Español

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Hinweise	3
1.1. Einführung	3
1.2. Zubehör	3
1.3. Optionales Zubehör	3
2. Bedienelemente und Anzeigen	4
3. Bedienungshinweise	4
3.1. Ein/Aus	4
3.2. Senden und empfangen	4
3.2.1. Sprechliste	5
3.3. Lautstärke erhöhen/verringern	5
3.4. Menü	6
3.4.1. Gruppenwahl	6
3.4.2. ID-Wahl	6
3.4.3. Audioausgang hoch/niedrig	6
3.4.4. Mithören ein/aus	7
3.4.5. Nur Empfang (PTT EIN/AUS)	7
3.4.6. Mikrofonempfindlichkeit	7
4. Akku	8
5. Technische Daten	8
6. Europäische Garantie von 2 Jahren	9
7. Konformitätserklärung	10
7.1. Service-Hinweise und Dokumentation	11
7.1. Entsorgung defekter elektronischer Artikel	11

1. Allgemeine Hinweise

1.1. Einführung

- Bis zu 5 Konferenzgesprächsteilnehmer und bis zu 94 weitere Zuhörer gleichzeitig.
- Reichweite bis zu 400 m
- Kristallklare Tonqualität mit bester Unterdrückung der Umgebungsgeräusche
- Mehr als ausreichende Batteriekapazität, mehr als 10 Stunden Betriebszeit
- Wasserfest für Außeneinsatz und Freisprechen
- Praktischer Mikro-USB-Ladeanschluss kompatibel mit den meisten Ladegeräten für Mobiltelefone

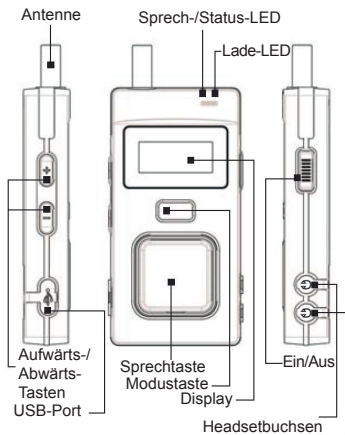
1.2. Zubehör

- Nackenbügelheadset
- Umhängeband
- USB-Ladekabel
- Oberarmtasche

1.3. Optionales Zubehör

- CC01: Lederschutzhülle mit Gürtel-Clip (Artikel-Nr.: 29964)
- EBB-01: Ohrstecker mit Mikrofonbügel (Artikel-Nr.: 29963)
- HSB-01: Headset mit Mikrofonbügel (Artikel-Nr.: 29962)

2. Bedienelemente und Anzeigen



3. Bedienungshinweise

Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung vollständig auf.

3.1. Ein/Aus

Halten Sie „PWR“ (Power) für 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät einzuschalten.

Das Gerät startet mit dem zuletzt gewählten Lautstärkepegel.

Anschließend halten Sie „Power“ wieder für 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

3.2. Senden und Empfangen

Mit unseren Multicom Funkgeräten ist es möglich 5 Personen im Konferenzmodus miteinander zu verbinden. Bis zu weitere 94 Personen können als Zuhörer ebenfalls an der Konferenz teilnehmen.

Alle Funkgeräte müssen die gleiche Gruppe, aber unterschiedliche IDs gewählt haben. Es muss außerdem ein Funkgerät mit der ID „00“ konfiguriert werden, dies ist das Master-Funkgerät. Wie Gruppe und ID konfiguriert werden finden Sie in den Kapiteln „3.4.1. Gruppenwahl“ auf Seite 6 bzw. „3.4.2. ID-Wahl“ auf Seite 6.

Unser 3er Set ist bereits vorkonfiguriert, so dass dies entfällt.

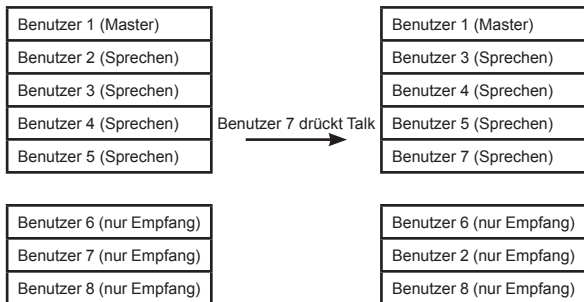
Im Master-Funkgerät mit der ID „00“ sind Senden und Empfangen automatisch aktiviert. Alle anderen Geräte in der Gruppe können eine Übertragung aktivieren und

deaktivieren, indem die Sprechaste „Talk“ für 2 Sekunden gedrückt wird. Der Status wird durch das Sprechsymbol „Talk“ oben links im Display angezeigt. Der Empfang ist stets aktiviert, solange das Funkgerät eingeschaltet ist.

Um Ihr Headset anzuschließen können Sie einen beliebigen Headsetanschluss verwenden. Die beiden Anschlüsse sind absolut gleichwertig.

3.2.1. Sprechliste

5 Geräte in einer Gruppe können gleichzeitig sprechen, während bis zu 94 Geräte zuhören können. Sobald 5 Geräte sprechen, wird im Display „PTT1“ angezeigt. Aktiviert nun einer der Zuhörer „Talk“, so wird das am längsten sprechende Gerät von der Sprechliste entfernt. Auf diesem Gerät wird ein Signalton gehört.



Drückt nun ein anderer Benutzer „Talk“, so wird Benutzer 3 von der Liste entfernt usw. Für den Fall, dass Benutzer 7 nur eine kurze Durchsage machen wollte, muss er „Talk“ deaktivieren. Auf diese Weise kann Benutzer 2 wieder sprechen, ohne dass noch jemand von der Sprechliste entfernt wird.

Die obige Liste ist nur ein Beispiel und kann auf bis zu 99 Benutzern erweitert werden.

In einigen Fällen ist es sinnvoll, einige der Benutzer auf „Nur Empfang“ zu beschränken. Zur Aktivierung dieser Funktion siehe Kapitel „3.4.5. Nur Empfang (PTT EIN/AUS)“ auf Seite 7

3.3. Lautstärke erhöhen/verringern

Der Lautstärkepegel kann in 6 Schritten eingestellt werden.

Drücken Sie ▲, um die Lautstärke zu erhöhen und ▼, um die Lautstärke zu verringern.

Der Lautstärkepegel kann von 0 - 6 von niedrig zu hoch eingestellt werden.



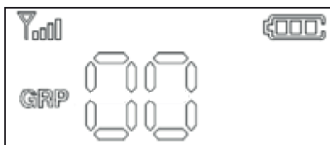
3.4. Menü

Die Menüeinstellungen können durch mehrfaches kurzes Drücken der Menütaste angezeigt werden. Zum Ändern der Einstellungen halten Sie die Menütaste für 3 Sekunden gedrückt, bis GRP blinkt. Mit mehrfachem Tastendruck auf die Menütaste durchlaufen Sie die Menüoptionen. Zum Ändern einer Einstellung drücken Sie ▲ oder ▼. Zum Bestätigen der Einstellungen warten Sie 3 Sekunden ab, bis das Gerät das Menü verlässt und die Einstellungen speichert oder halten Sie die Menütaste für 2 Sekunden gedrückt.

3.4.1. Gruppenwahl

Gruppennummern von 0 - 39 sind verfügbar.

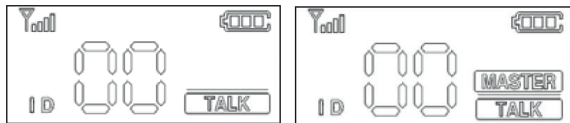
Jedes Funkgerät einer Kommunikationsgruppe muss die gleiche Gruppennummer haben.



3.4.2. ID-Wahl

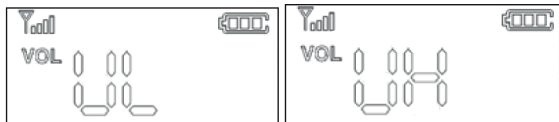
In einer Gruppe muss jedes Funkgerät eine eigene ID von „00“ bis „99“ haben.

Die ID „00“ wird das Master-Funkgerät einer Gruppe und jede Gruppe muss ein Master-Funkgerät mit ID „00“ haben. „MASTER“ und „TALK“ werden im Display angezeigt, sobald die ID „00“ eingestellt ist.



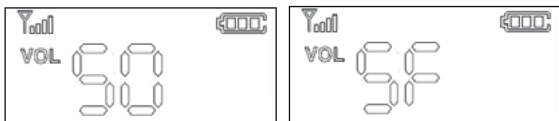
3.4.3. Audioausgang hoch/niedrig

Die Einstellung des Audioausgangs ändert alle Lautstärkepegel des Geräts auf einen höheren bzw. niedrigeren Pegel. Die Optionen UL und UH stehen zur Verfügung. Wenn Sie das Funkgerät in einer sehr lauten Umgebung verwenden, so erhöhen Sie die Lautstärke durch Auswahl von UH. UL ist die Standardeinstellung.



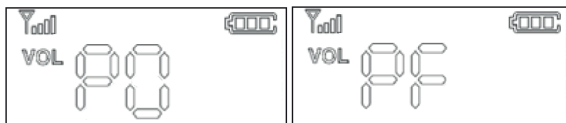
3.4.4. Mithören ein/aus

Mit der aktivierten Mithörfunktion hören Sie Ihre eigene Stimme im Hintergrund. Dies ist als eine Selbstüberwachung hilfreich. Zur Aktivierung dieser Funktion wählen Sie SO. SF ist die Standardeinstellung.



3.4.5. Nur Empfang (PTT EIN/AUS)

In einigen Gruppen ist es hilfreich, einige Geräte auf „Nur Empfang“ einzustellen. Diese Geräte können nicht mit der Sprechaste in den Sprechmodus umschalten. Zur Aktivierung des Modus „Nur Empfang“ wählen Sie PF. PO ist die Standardeinstellung.



3.4.6. Mikrofonempfindlichkeit

Durch Änderung der Mikrofonempfindlichkeit können Sie einstellen, wie laut andere Benutzer Sie hören. Die höchste Empfindlichkeitsstufe ist C5, C1 ist die niedrigste Stufe. C1 ist die Standardeinstellung.

Hinweis: Nicht nur die Lautstärke Ihrer Stimme ändert sich, sondern ebenfalls die Umgebungsgerausche, die vom Mikrofon aufgenommen werden. Daher empfehlen wir, die Empfindlichkeit in einer lauten Umgebung niedriger einzustellen und in einer ruhigen Umgebung höher.



4. Akku

Der Lithium-Ionen-Akku mit 3,7 V/1100 mA ist im Gerät integriert. Schließen Sie das USB-Ladekabel am USB-Port an, um den Akku zu laden. Die Lade-LED oben rechts auf dem Gerät blinkt während des Ladezyklus und erlischt, sobald der Akku vollständig geladen ist.

5. Technische Daten

Funkfrequenztyp	ISM 2403 MHz - 2480 MHz
Typ	Funksender/Empfänger
Funk	ISM 2,4 GHz: FSK mit Frequenzsprung
Ausgangsleistung	100 mW
Sprach-Codec	16-Bit/16 kHz
Tx max. Ausgangsleistung	100 mW
Rx-Empfindlichkeit	-95 dBm
Sprachlatenz	< 35 ms
Anzahl Kanäle	78 Kanäle
Kanalabstand	2 MHz
Datenübertragungsrate	2 Mbps
Bandbreite	2 MHz
Akku	Lithium-Ionen-Akku mit 3,7 V/1100 mA
Antenne	Integrierte Wendeanenne
Sprechzeit	10 Std. typisch
Leistungsaufnahme	Durchschnittlich 100 mA
Reichweite	100 m in Gebäuden 400 m in freiem Feld
Frequenzgang	50 Hz - 7 kHz
Höchstzahl Benutzer	99 insgesamt, 5 sprechen, 94 hören
Abmessungen/Gewicht	98 mm (H) x 49 mm (B) x 17 mm (T)/88 g

Audioeingang	-34 dB bei 2,2 kΩ
Audioausgang	50 mW max. bei 33 Ω Mono
LEDs	Status-LED, Sprech-LED, Lade-LED
Alarm bei niedriger Akkukapazität	Signalton
Wasserfestigkeit	Wasserfest

6. Europäische Garantie von 2 Jahren

Der Vertriebshändler, Händler oder Einzelhandel garantiert dem ersten Einzelhandelskäufer dieses Produkts, dass, falls sich dieses Produkt oder ein Teil davon innerhalb von 2 Jahren nach dem ersten Kauf bei normaler Nutzung und unter normalen Umständen aufgrund eines Materialfehlers oder fehlerhafter Verarbeitung als defekt erweist, solch ein bzw. solche Defekt(e) nach Ermessen des Unternehmens durch Reparatur oder Austausch gegen ein neues oder aufbereitetes Produkt behoben wird/werden, ohne dass dem Kunden dadurch Kosten für Ersatzteile oder Arbeit entstehen. Um Reparatur oder Ersatz gemäß diesen Garantiebestimmungen zu erhalten, muss dieses Produkt mit Garantienachweis (z. B. Rechnung mit Verkaufsdatum), Spezifizierung des/r Defekte(s) beim Lieferanten, Händler oder seinem autorisierten Service-Center eingereicht werden.

Die Firma übernimmt keine Haftung für die Kommunikationsreichweite dieses Produktes. Die Garantie gilt nicht für Produkte oder Teile davon die nach Ermessen der Firma durch Veränderungen am Gerät, falsche Installation, falsche Handhabung, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Unfall oder durch Entfernen oder Unkenntlichmachung der Fabrik-Seriennummer/des Barcodes Schaden erlitten haben. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Zubehörteile oder Probleme, die auf nicht autorisiertes oder nicht empfohlenes Zubehör wie Batterien, externe Stromversorgungen und durch externe Stromversorgungen verursachte Überspannung, Glühbirnen, defekte Antennen, defekte Gürtelhalter, defekte oder beschädigte Acrylglasfenster und Gehäuseteile zurückzuführen sind.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhandel oder den Verkäufer Ihres Funkgerätes. Wenn Sie das Funkgerät in Deutschland gekauft haben, können Sie es auch direkt an unseren Service-Partner schicken (Adresse siehe letzte Seite).

7. Konformitätserklärung



Importeur: Alan Electronics GmbH
Adresse: Daimlerstraße 1k, 63303 Dreieich

Produktname: Multicom
Produkttyp: 2,4 GHz ISM-Band Transceiver
Marke: ALBRECHT

Das oben beschriebene Produkt entspricht unseren technischen Konstruktionsunterlagen und Prüfberichten, erfüllt die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Richtlinie der Europäischen Union 1999/5/EC, der EMV Richtlinie 2004/108/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC. Gemäß Anhang III der R&TTE Richtlinie wurden die folgenden harmonisierten Normen zur Beurteilung der Konformität des Produkts herangezogen:

Standard	Version
EN 301 489-1	V1.9.2:2011
EN 301 489-17	V2.2.1:2012
EN 300 328	V1.8.1:2012
EN 60950-1	2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011

Alan Electronics GmbH
15.04.2016


Dipl. Ing(FH) Norbert Dau

7.1. Service-Hinweise und Dokumentation

Unsere technische Dokumentation wird regelmäßig aktualisiert. Sie können jederzeit die neuesten Versionen von Bedienungsanleitungen, technischen Dokumenten, die zweisprachige Originalkonformitätserklärung sowie Wartungshinweise und Antworten auf häufig gestellte Fragen von unserem Server unter der folgenden Adresse herunterladen:

<http://www.service.alan-electronics.de>

Konsultieren Sie bei Problemen bitte die Wartungshinweise oder die Antworten auf häufig gestellte Fragen (FAQ), bevor Sie Ihr Gerät in die Service-Zentrale einschicken.

7.1. Entsorgung defekter elektronischer Artikel

Gemäß der europäischen WEEE-Richtlinie dürfen elektronische Altgeräte nicht mehr über den Hausmüll entsorgt werden. Die örtlichen Gemeinden stellen Behälter für die Entsorgung von Elektronikschrott bereit. Bitte nutzen Sie diese Möglichkeit, es ist Ihr Beitrag für eine ordnungsgemäße Verwertung von elektronischem Material, und es kostet Sie nichts!



Service-Partner in Deutschland (nur für in Deutschland verkaufte Funkgeräte):

Alan Service
c/o Transerv2000 Repair Service GmbH & Co. KG
Servicecenter Frankfurt
Robert-Bosch-Str. 35
D-64625 Bensheim

Reparaturen und technische Fragen:

Tel.: (+49) (0) 6251 9856 0 55
E-Mail: service.alan@transerv2000.de

In anderen Ländern wenden Sie sich bei technischen Problemen bitte an Ihren örtlichen Fachhandel.

Druckfehler vorbehalten.



Multicom



Manual

English

Table of Contents

1. General Information.....	14
1.1. Introduction	14
1.2. Accessories	14
1.3. Optional Accessories.....	14
2. Controls and Indicators.....	15
3. How to use.....	15
3.1. Power On/Off.....	15
3.2. Transmitting and Receiving.....	15
3.2.1. Talking List	16
3.3. Volume Up / Down	16
3.1. Menu	16
3.1.1. Group selection.....	17
3.1.2. ID selection	17
3.1.3. Audio Output High / Low	17
3.1.4. Side Tone On/ Off.....	18
3.1.5. Receive only (PTT ON/OFF).....	18
3.1.6. Microphone sensitivity level control	18
4. Battery	19
5. Specification	19
6. European 2 years warranty	20
7. Declaration of Conformity.....	21
7.1. Where to find service hints and documentation	22
7.1. Disposal of defective electronic items	22

1. General Information

1.1. Introduction

- Group mode version; Up to 5 people conference talks and other up to 94 people listening at the same time.
- Long distance coverage over 400m typically
- Crystal clear sound quality with super surround noise cancellation
- Longer than enough battery life, over 10 hours
- Outdoor purpose water resistant and hands free communication
- Convenient Micro USB charging solution compatible with most of mobile phone charging adapters to charge

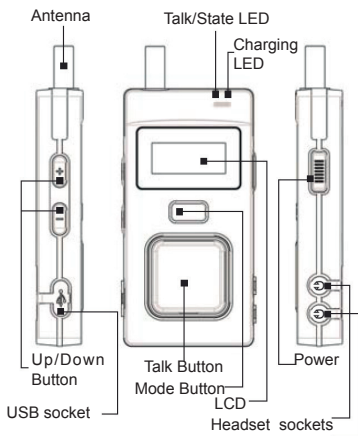
1.2. Accessories

- Behind the neck headset
- Neck Strap
- USB Charging Cable
- Arm Band Strap

1.3. Optional Accessories

- CC01: Carrying Case with Belt Clip (Order No.: 29964)
- EBB-01: Ear set Boom Microphone (Order No.: 29963)
- HSB-01: Headset Boom Microphone (Order No.: 29962)

2. Controls and Indicators



3. How to use

3.1. Power On/Off

Press and hold the „Power“ button longer than 3 seconds to turn the device on.

The unit is starting with the last selected volume level

After that press and hold the „Power“ switch again for 3 seconds to turn the device off.

3.2. Transmitting and Receiving

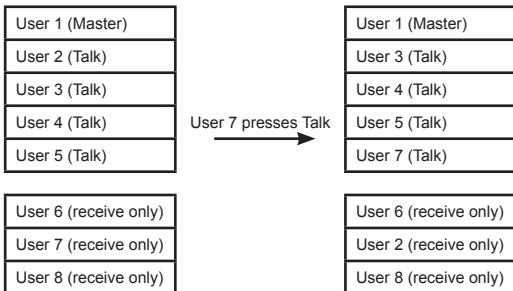
In a master radio with ID „00“, transmitting and receiving are activated automatically as soon as its ID is set with „00“.

All other units in the group can activate and deactivate transmission by holding the „Talk“ button for 2 seconds. The state is signalled by the „Talk“ symbol in the upper left corner of the display. Reception is always active as long as the radio is switched on.

3.2.1. Talking List

5 units in a group can talk simultaneously while up to 94 units can listen.

As soon as 5 units are speaking the display shows "PTT1". If now one of the listeners is activating "Talk" the unit which has been talking the longest is removed from the talking list. This unit hears a signal tone.



If now another user presses "Talk" user 3 would be removed from the list and so on. In case user 7 only wanted to make a short announcement he should disable "Talk". This way user 2 can get back to talking without removing somebody else from the talking list.

The list above is only an example and can be extended to 99 users total.

In some cases it makes sense to restrict some users to "Listen only". To enable this refer to chapter "3.1.5. Receive only (PTT ON/OFF)" auf Seite 18

3.3. Volume Up / Down

It gives you to adjust the hearing volume level with 6 steps as per you prefer.

Press „▲“ button to control volume up and „▼“ button for volume down after turn the device power on. It is available to adjust the volume level 0~6 from low to high.



3.1. Menu

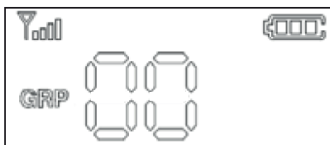
The menu settings can be viewed by short clicking the menu button repeatedly. To change the settings press the menu button for at least 3 seconds until GRP starts

to blink. Switching to the next menu option is done by pressing the menu button repeatedly. In order to change a setting the selected value can be changed by pressing „▲“ or „▼“. To confirm the settings wait for about 3 seconds for the device to leave the menu and save the settings or press the menu button for about 2 seconds.

3.1.1. Group selection

Group numbers from 0-39 are available.

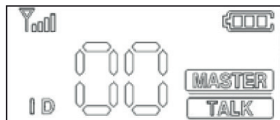
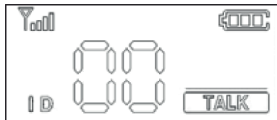
Every radio from a communication group needs to have the same group number.



3.1.2. ID selection

In a group, every radio needs to have each different ID per radio from „00“ to „99“.

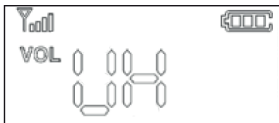
The ID „00“ becomes a master radio in a group and every group needs to have a master radio with ID „00“ per group without alternative. „MASTER“ and „TALK“ are displayed on the LCD as soon as the ID „00“ is set.



3.1.3. Audio Output High / Low

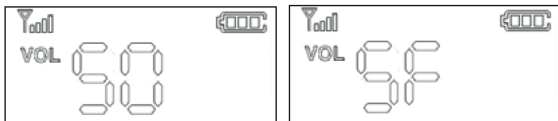
The audio output setting is changing all volume levels of the unit to a higher respectively lower level. The options UL and UH are available.

When you are listening to the radio in very loud environments you can increase the volume by selecting UH. UL is the default setting.



3.1.4. Side Tone On/ Off

With the side tone function enabled you can hear your own voice in the background. This is useful as a self monitoring system. To enable this function select SO. SF is the default setting.



3.1.5. Receive only (PTT ON/OFF)

In some groups it is useful to set some units to receive only. These units cannot switch to talk mode by pressing the talk button. To enable the receiving only mode select PF. The default setting is PO.



3.1.6. Microphone sensitivity level control

By changing the microphone sensitivity you can influence how loud other users will hear you. The highest sensitivity is C5 whereas C1 is the lowest. The default setting is C1.

Note: Not only the volume of your voice is changed but also every environment noise the microphone picks up. So it is recommended to set the sensitivity to a low setting in a noisy environment and to a higher setting in quiet surroundings.



4. Battery

The rechargeable Li-Ion battery 3.7V, 1,100mA is installed in the device.

Plug the USB charging cable into the USB port and recharge the battery.

The Charging LED in the right side top corner of the device is blinking during charging and turns off when the battery is fully charged.

5. Specification

Radio Frequency Type	ISM 2403MHz ~ 2480MHz
Type	Wireless Microphone/Receiver Unit
Radio Interface	ISM 2.4GHz: FSK with Freq. Hopping
Output Power	100mW
Voice Codec	16bit/16KHz
Tx Max Output Power	100mW
Rx Sensitivity	-95dBm
Voice Latency	< 35ms
Num. of Frequency Channel	78ch
Channel Spacing	2MHz
Data Rate	2Mbps
Freq. Bandwidth	2MHz
Battery	Li-Ion Battery @3.7V/ TBD 1100mA
Antenna	Internal Helical Antenna
Talk Time	10hr Typical
Power Consumption	Avg. 100mA
Distance Range(LOS)	100m in building 400m open place
Frequency response	50 Hz ~ 7 kHz
Maximum operation users	99 total, 5 talking, 94 listening

Dimension / Weight	98mm(H) x 49mm(W) x 17mm(D) / 88g
Audio In	-34dB @ 2.2K Ω
Audio Out	50 mW maximum @33 Ω Mono
LED Display	Status LED, Talk LED, Charging LED
Low Battery Alert	Audible signal (Beep)
Waterproof	Water resistant

6. European 2 years warranty

The distributor, dealer or retail shop warrants to the original retail purchaser of this product that should this product or any part of it, under normal use and conditions, be proven defective in material or workmanship within 2 years from the date of original purchase, such defect(s) will be repaired or replaced with new or reconditioned product (at the company's option) without charge for parts and repair labor. To obtain repair or replacement within the terms of this warranty, the product is to be delivered with proof of warranty coverage (e.g. dated bill of sale), specification of defect(s), to the distributor, dealer or his authorized repair center.

The Company disclaims liability for communications range of this product. The warranty does not apply to any product or part thereof which, in the opinion of the company, has suffered or been damaged through alteration, improper installation, mishandling, misuse, neglect, accident, or by removal or defacement of the factory serial number/bar code label(s). The warranty does not apply to accessory parts or problems caused through not authorized or not recommended accessories like of the units like batteries, external power supplies and over voltage caused through external power supplies, light bulbs, broken antennas, broken swivel belt clips, broken or damaged acrylic glass windows and cabinet parts.

Please contact the dealer or person where you have purchased your radio. Alternatively, if you bought the radio in Germany, you can send the radio directly to our service partner (address on the last page)

7. Declaration of Conformity



Distributor Alan Electronics GmbH
Address: Daimlerstraße 1k, 63303 Dreieich

Product Name: Multicom
Model Number: 2,4 GHz ISM-Band Transceiver
Brand: ALBRECHT

The above mentioned product complies to the below mentioned standards and fulfills the essential requirements of the EC directives 1999/5/EC, 2004/108/EC and 2006/95/EC. This radio may only be used in the EU and other states applying the R&TTE directive of the European community.

Standard	Version
EN 301 489-1	V1.9.2:2011
EN 301 489-17	V2.2.1:2012
EN 300 328	V1.8.1:2012
EN 60950-1	2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011

Alan Electronics GmbH
15.04.2016


Dipl. Ing(FH) Norbert Dau

7.1. Where to find service hints and documentation

Our technical documentation is updated regularly. You can download the latest versions of user manuals, technical documents and also the dual language original declaration of conformity, as well as service hints or FAQ's any time from our server under

<http://www.service.alan-electronics.de>

If you should have a problem, please have a look to the service hints or frequently asked questions (FAQ) before you send your Telme back to the service center.

7.1. Disposal of defective electronic items

The European WEEE Directive does not any more allow to dispose any used electronic items via household trash bins. The local communities will provide containers for disposal of electronic waste. Please use these facilities, it will be your contribution to proper recycling of electronic material, and it is free of charge for you!



Service partner in Germany (only for radios sold in Germany):

Alan Service
c/o Transerv2000 Repair Service GmbH & Co. KG
Servicecenter Frankfurt
Robert-Bosch-Str. 35
D-64625 Bensheim

Repairs and techn. inquiries:

Tel: (+49) (0) 6251 9856 0 55
e-mail: service.alan@transerv2000.de

In other countries please contact your local distributors in case of technical problems.

Printing errors reserved.



Multicom



Guide d'utilisation

Français

Sommaire

1. Informations générales	25
1.1. Introduction	25
1.2. Accessoires	25
1.3. Accessoires facultatifs	25
2. Éléments de commande et témoins	26
3. Mode d'emploi	26
3.1. Allumer/Éteindre	26
3.2. Transmission et réception	26
3.2.1. Liste de conversation	27
3.3. Augmenter/diminuer le volume	27
3.4. Menu	28
3.4.1. Sélection de groupe	28
3.4.2. Sélection d'identifiant	28
3.4.3. Sortie audio haut/bas	28
3.4.4. Activer/désactiver le bruit d'ambiance	29
3.4.5. Recevoir uniquement (PTT Activé/désactivé)	29
3.4.6. Réglage du niveau de sensibilité du micro	29
4. Batterie	29
5. Spécifications	30
6. Garantie européenne de 2 ans	31
6.1. Élimination des équipements électroniques défectueux	32

1. Informations générales

1.1. Introduction

- Version mode Groupe ; pour 5 personnes max. en conversation simultanée et jusqu'à 94 personnes qui les écoutent en même temps.
- Longue distance de couverture, généralement de 400m
- Son clair de haute qualité avec une bonne annulation de bruit environnant
- La durée de vie de la batterie est largement suffisante, plus de 10 heures
- Résistant à l'eau en utilisation extérieure et communication mains libres
- Solution pratique de recharge micro USB compatible avec la plupart des adaptateurs de charge des téléphones portables

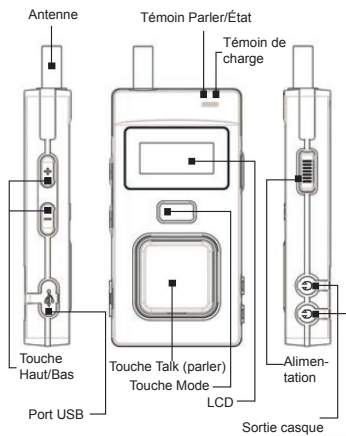
1.2. Accessoires

- derrière le casque micro
- Sangle de cou
- Câble de charge USB
- Brassard

1.3. Accessoires facultatifs

- CC01: sacoche de transport avec pince de ceinture (numéro d'article 29964)
- EBB-01: Oreillette souple avec micro (numéro d'article 29963)
- HSB-01: casque avec micro (numéro d'article 29962)

2. Éléments de commande et témoins



3. Mode d'emploi

3.1. Allumer/Éteindre

Maintenez appuyée la touche « Power » pendant plus de 3 secondes pour allumer l'appareil.

L'unité démarre avec le dernier niveau de volume utilisé.

Maintenez appuyée la touche « Power » pendant environ 3 secondes pour éteindre l'appareil.

3.2. Transmission et réception

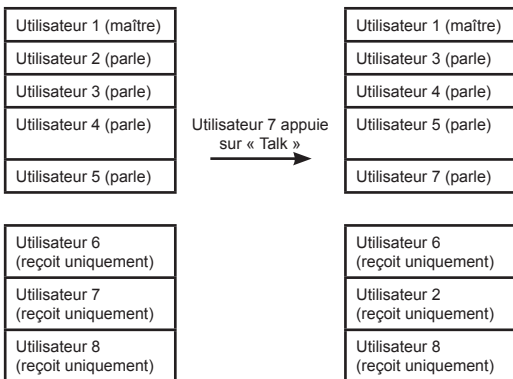
Pour la radio maître, avec l'identifiant « 00 », la transmission et la réception sont activées automatiquement dès que son identifiant est défini sur « 00 ».

Toutes les autres unités du groupe peuvent activer et désactiver la transmission en maintenant appuyée la touche « Talk » pendant 2 secondes. L'état est signalé par le symbole « Talk » situé dans le coin supérieur gauche de l'écran. La réception est toujours active tant que la radio est allumée.

3.2.1. Liste de conversation

5 unités du groupe peuvent parler simultanément alors que jusqu'à 94 unités peuvent les écouter.

Dès que 5 unités sont en conversation, « PTT1 » est affiché à l'écran. Si l'un des écouteurs active la touche « Talk » l'unité qui parlait le plus longtemps sera retirée de la liste de conversation. Cette unité entend un signal sonore.



Si un autre utilisateur appuie sur la touche « Talk », l'utilisateur 3 sera retiré de la liste et ainsi de suite.

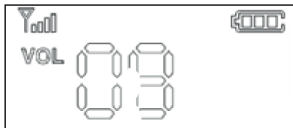
Dans le cas où l'utilisateur 7 voulait faire une petite annonce il devrait désactiver « Talk ». De cette manière l'utilisateur 2 peut revenir à la conversation sans avoir à retirer quelqu'un d'autre de la liste.

La liste ci-dessus est seulement un exemple qui peut être étendu à 99 utilisateurs au total. Dans certains cas, il est logique de limiter certains utilisateurs à « écouter seulement ». Pour activer cette fonctionnalité, reportez-vous au chapitre «3.4.5. Recevoir uniquement (PTT Activé/désactivé)» auf Seite 29

3.3. Augmenter/diminuer le volume

6 niveaux de volume sont disponibles pour votre confort.

Appuyez sur la touche « ▲ » pour augmenter le volume et la touche « ▼ » pour diminuer le volume lorsque l'appareil est allumé. Le niveau de volume est réglable de bas en haut (0 à 6).



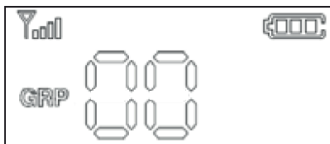
3.4. Menu

Les réglages du menu peuvent être consultés en appuyant plusieurs fois sur la touche menu. Pour modifier les paramètres, maintenez appuyée la touche menu pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce que GRP se mette à clignoter. Appuyez plusieurs fois sur la touche menu, pour passer à l'option de menu suivante. Utilisez les touches « ▲ » et « ▼ » pour modifier la valeur d'une option sélectionnée. Pour confirmer une option, patientez pendant environ 3 secondes pour que l'appareil quitte le menu et enregistrez les réglages ou maintenez appuyée la touche menu pendant environ 2 secondes.

3.4.1. Sélection de groupe

Les numéros de groupe de 0 à 39 sont disponibles.

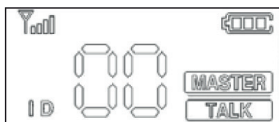
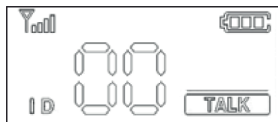
Chaque radio d'un groupe de communication doit avoir le même numéro de groupe.



3.4.2. Sélection d'identifiant

Dans un groupe, chaque radio doit avoir un identifiant différent de « 00 » à « 99 ».

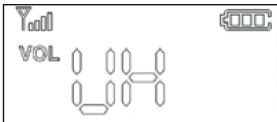
La radio ayant l'identifiant « 00 » est la radio maître dans un groupe et chaque groupe doit avoir une radio maître avec l'identifiant « 00 ». « MASTER » et « TALK » sont affichés sur l'écran LCD dès que l'identifiant « 00 » est défini.



3.4.3. Sortie audio haut/bas

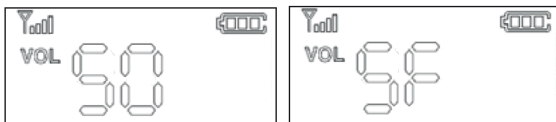
Le réglage de la sortie audio change tous les niveaux de volume de l'unité à un niveau respectivement inférieur ou supérieur. Les options UL et UH sont disponibles.

Lorsque vous écoutez la radio dans des environnements très bruyants, vous pouvez augmenter le volume en sélectionnant UH. UL est le réglage par défaut.



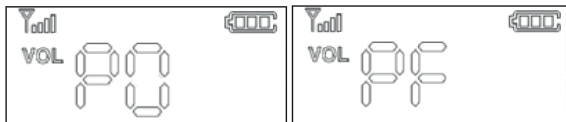
3.4.4. Activer/désactiver le bruit d'ambiance

Avec la fonction bruit d'ambiance activée, vous pouvez entendre votre propre voix en arrière-plan. Cette fonction est utile comme système d'auto-surveillance. Pour activer cette fonction, sélectionnez SO. SF est le réglage par défaut.



3.4.5. Recevoir uniquement (PTT Activé/désactivé)

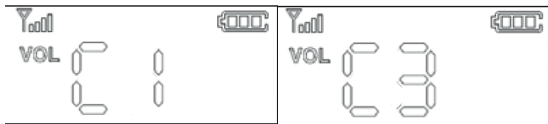
Dans certains groupes, il est utile de définir certaines unités en réception uniquement. Ces unités ne peuvent pas passer au mode parler en appuyant sur la touche de conversation. Pour activer le mode réception seule, il suffit de sélectionner PF. PO est le réglage par défaut.



3.4.6. Réglage du niveau de sensibilité du micro

En changeant la sensibilité du micro, vous pouvez affecter le niveau sonore avec lequel les autres utilisateurs vous entendent. La sensibilité la plus élevée est C5 alors que C1 est la plus faible. C1 est la valeur par défaut.

Remarque : Non seulement le volume de votre voix est modifiée, mais aussi tous les bruits environnants captés par le micro. Il est donc recommandé de régler la sensibilité à un niveau faible dans un environnement bruyant et un niveau élevé dans un environnement calme.



4. Batterie

La batterie Li-Ion 3,7V, 1100mA rechargeable est installée dans l'appareil. Branchez le câble de charge USB dans le port USB pour charger la batterie.

Le témoin de charge situé dans le coin supérieur droit de l'appareil clignote pendant la charge et s'éteint lorsque la batterie est pleine.

5. Spécifications

Type de radiofréquence	ISM 2403MHz ~ 2480MHz
Type	Unité micro/récepteur sans fil
Interface radio	ISM 2,4GHz : FSK avec saut de fréquence
Puissance en sortie	100mW
Codec vocal	16bit/16KHz
Puissance maximale de sortie transmission	100mW
Sensibilité de réception	-95 dBm
Latence de la voix	< 35ms
Nombre de canaux de fréquence	78ch
Espacement des canaux	2MHz
Débit des données	2 Mbps
Fréq. de largeur de bande	2MHz
Batterie	Batterie Li-Ion @3,7V/TBD 1100mA
Antenne	Antenne interne hélicoïdale
Autonomie en conversation	10 h en général
Consommation d'énergie	Moy. 100mA
Portée (visibilité directe)	100m entre bâtiments 400m espace dégagé
Réponse en fréquence	50 Hz ~ 7 kHz
Nombre maximal d'utilisateurs	99 au total, 5 en conversation, 94 qui écoutent
Dimension/Poids	98mm(H) x 49mm(L) x 17mm(P)/88g
Entrée audio	-34dB @ 2,2KΩ
Sortie audio	Mono, 50 mW maximum @33Ω

Témoins	Témoin d'état, Parler et charge
Alerte batterie faible	Signal sonore (Bip)
Étanche	Résistant à l'eau

6. Garantie européenne de 2 ans

Le distributeur, revendeur ou vendeur en détail, garantit à l'acheteur en détail initial de ce produit qu'au cas où ce produit ou un composant de celui-ci, dans des conditions d'utilisation normales, s'avérerait défectueux en matériel ou en main d'œuvre pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat initiale, que de tels défauts seront réparés ou les composants remplacés (à la discrétion de la société) gratuitement. Pour obtenir la réparation ou le remplacement du produit en vertu de la présente garantie, ledit produit doit être retourné, accompagné d'une preuve d'achat attestant de la couverture de la garantie (par exemple une facture datée) et d'une description des défauts, au distributeur, au revendeur ou au service après-vente agréé.

L'entreprise décline toute responsabilité concernant la portée de communications de ce produit. La garantie ne s'applique pas lorsque le produit ou des pièces dudit produit, d'après l'appréciation de l'entreprise, ont été maltraités ou endommagés à la suite d'une altération, d'une erreur d'installation, d'une erreur de manipulation, d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'un accident ou du retrait ou de l'altération de la (des) plaque (s) portant le numéro de série/le code à barres. La garantie ne s'applique pas aux pièces accessoires ou aux problèmes causés par des accessoires non autorisés ou non recommandés tels que piles, alimentations externes et surtension causée par des alimentations externes, ampoules électriques, antennes cassées, attache de ceinture brisée, verre acrylique brisé ou endommagé et pièces du boîtier.

Contactez le revendeur ou la personne auprès de laquelle vous avez acheté votre radio. Vous pouvez également, si vous avez acheté la radio en Allemagne, envoyer la radio directement à notre partenaire de service (adresse à la dernière page)

6.1. Accès à des conseils ou de la documentation en matière de réparation de votre appareil

Notre documentation technique est mise à jour régulièrement. Vous pouvez télécharger les dernières versions des Guides d'utilisation, documents techniques et également la Déclaration de conformité originale bilingue, ainsi que des conseils de

service ou FAQ à tout moment sur notre serveur

<http://www.service.alan-electronics.de>

Si vous avez un problème, consultez les conseils de service ou les questions fréquemment posées (FAQ) avant d'envoyer votre radio dispositif au centre de services

6.1. Élimination des équipements électroniques défectueux

Les directives applicables de l'Union Européenne concernant les Déchets d'équipements Électriques et Électroniques (DEEE) interdisent la mise au rebut des équipements électroniques avec les déchets ménagers. Les autorités locales mettent à la disposition des citoyens des conteneurs spéciaux pour les équipements électroniques usagés. Veuillez les utiliser, cela constitue votre contribution à un recyclage approprié des déchets électroniques, et c'est complètement gratuit !



Partenaire de service en Allemagne (seulement pour les radios vendues en Allemagne) :

Alan Service
c/o Transerv2000 Repair Service GmbH & Co. KG
Servicecenter Frankfurt
Robert-Bosch-Str. 35
D-64625 Bensheim

Réparations et assistance technique :

Tél : (+49) (0) 6251 9856 0 55
Courriel : service.alan@transerv2000.de

Pour d'autres pays, consultez votre distributeur local en cas de problème technique.

Droits d'impression réservés.

© 2016 Alan Electronics GmbH - Daimlerstr. 1 k - 63303 Dreieich



Multicom



Manuale

Italiano

Indice

1. Informazioni generali	35
1.1. Introduzione	35
1.2. Accessori	35
1.3. Accessori opzionali.....	35
2. Comandi e indicatori.....	36
3. Modalità di utilizzo	36
3.1. Accensione/spengimento	36
3.2. Trasmissione e ricezione.....	36
3.2.1. Lista parlanti.....	37
3.3. Regolazione del volume	37
3.4. Menu	38
3.4.1. Selezione gruppo.....	38
3.4.2. Selezione ID.....	38
3.4.3. Livello uscita audio Alta/Bassa.....	38
3.4.4. Attivazione e disattivazione del volume di controllo	39
3.4.5. Solo ricezione (PTT ATTIVO/DISATTIVO)	39
3.4.6. Controllo del livello di sensibilità del microfono.....	39
4. Batteria	40
5. Specifiche	40
6. Garanzia europea di 2 anni	41
6.1. Smaltimento di dispositivi elettronici difettosi	42

1. Informazioni generali

1.1. Introduzione

- Versione con modalità di gruppo; conversazione in conferenza con fino a 5 persone e possibilità di ascolto per fino a 94 persone contemporaneamente.
- Copertura a lunga distanza, solitamente oltre 400 metri
- Audio di qualità cristallina con un'ottima cancellazione del rumore
- Batteria di lunga durata, oltre 10 ore Impermeabile per l'uso all'aperto e comunicazione a mani libere
- Pratica soluzione con ricarica via Micro USB compatibile con la maggior parte dei caricatori per telefoni cellulari

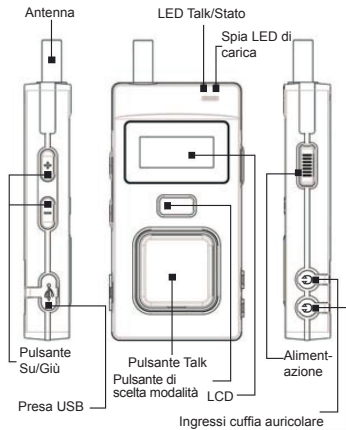
1.2. Accessori

- dietro l'auricolare al collo
- Tracolla
- Cavo di ricarica USB
- braccialetto

1.3. Accessori opzionali

- CC01: Custodia da trasporto con clip per cintura (codice articolo: 29964)
- EBB-01: orecchio asta gemma del microfono (codice articolo: 29963)
- HSB-01: Cuffie auricolari con microfono a braccio (codice articolo: 29962)

2. Comandi e indicatori



3. Modalità di utilizzo

3.1. Accensione/spengimento

Tenere premuto per più di 3 secondi il pulsante "Power" per accendere il dispositivo. L'unità si avvierà con lo stesso livello di volume impostato la volta precedente.

Quando il dispositivo è acceso, tenere premuto di nuovo il pulsante "Power" per spegnerlo.

3.2. Trasmissione e ricezione

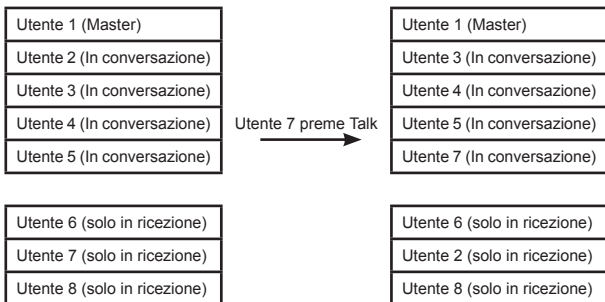
In una radio master con ID "00", la trasmissione e la ricezione sono attivate automaticamente appena l'ID viene impostato su "00".

Tutte le altre unità del gruppo possono attivare e disattivare la trasmissione tenendo premuto per 2 secondi il pulsante "Talk". Lo stato è segnalato dall'icona "Talk" nell'angolo in alto a sinistra sul display. La ricezione è sempre attiva, finché la radio resta accesa.

3.2.1. Lista parlanti

5 unità all'interno di un gruppo possono parlare contemporaneamente, mentre fino a 94 unità possono ascoltare.

Non appena 5 unità stanno parlando, sul display apparirà "PTT1". Se a questo punto uno degli ascoltatori attiva la funzione "Talk", l'unità che sta parlando da più tempo sarà rimossa dalla lista dei parlanti e sentirà un segnale acustico.



Se a questo punto un altro utente preme "Talk", l'utente 3 sarà rimosso dalla lista e così via.

Se l'utente 7 desidera fare solo un breve annuncio, dovrebbe disattivare "Talk". In questo modo, l'utente 2 potrà tornare in conversazione senza rimuovere qualcun altro dalla lista dei parlanti.

La lista qui sopra è solo a titolo esemplificativo e può essere ampliata fino ad un totale di 99 utenti.

In alcuni casi è preferibile limitare alcuni utenti alla modalità di "Solo ascolto". Per attivarla, consultare il capitolo "3.4.5. Solo ricezione (PTT ATTIVO/DISATTIVO)" auf Seite 39

3.3. Regolazione del volume

Consente di regolare il volume d'ascolto su 6 livelli.

Dopo avere acceso il dispositivo, premere il pulsante "▲" per aumentare il volume e il pulsante "▼" per diminuirlo. È possibile regolare il volume sui livelli 0 - 6 dal minimo al massimo.



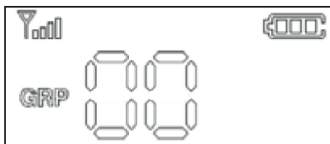
3.4. Menu

Per visualizzare le impostazioni del menu, premere più volte brevemente il pulsante corrispondente. Per modificare le impostazioni, premere il pulsante del menu per almeno 3 secondi, fino a quando GRP comincerà a lampeggiare. Per passare all'opzione di menu successiva, premere più volte il pulsante menu. Per modificare il valore di un'impostazione, premere "▲" o "▼". Per confermare le impostazioni, attendere per circa 3 secondi che il dispositivo esca dal menu e salvi le impostazioni, oppure premere il pulsante menu per circa 2 secondi.

3.4.1. Selezione gruppo

Sono disponibili numeri di gruppo da 0 a 39.

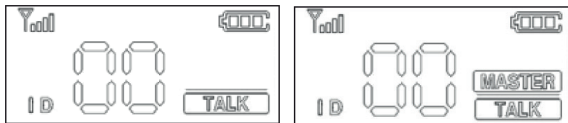
Ogni radio appartenente ad un determinato gruppo dovrà avere lo stesso numero di gruppo.



3.4.2. Selezione ID

Ogni radio appartenente ad un gruppo deve avere un ID differente da "00" a "99".

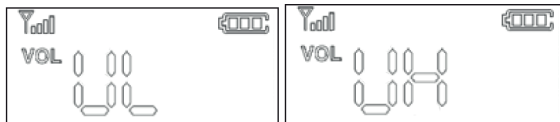
L'ID "00" contrassegnerà la radio master di un gruppo. È necessario che ogni gruppo abbia una radio master con l'ID "00". "MASTER" e "TALK" appariranno sul display LCD non appena l'ID "00" sarà stata impostata.



3.4.3. Livello uscita audio Alta/Bassa

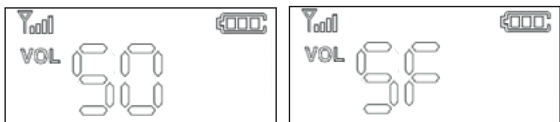
Le impostazioni dell'uscita audio consentono di modificare il livello del volume dell'unità. Le opzioni disponibili sono UL e UH.

Durante l'ascolto della radio in un ambiente rumoroso, selezionare UH per aumentare il volume. UL è l'impostazione predefinita.



3.4.4. Attivazione e disattivazione del volume di controllo

Quando il volume di controllo è attivato, è possibile ascoltare la propria voce in sottofondo. Questa funzione è utile per avere un controllo del sistema. Selezionare SO per attivare questa funzione. SF è l'impostazione predefinita.



3.4.5. Solo ricezione (PTT ATTIVO/DISATTIVO)

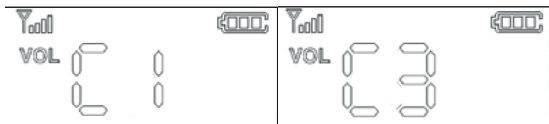
In alcuni gruppi può essere utile impostare alcune unità solo per la ricezione. Queste unità non potranno accedere alla modalità di conversazione premendo il pulsante Talk. Selezionare PF per attivare la modalità di sola ricezione. L'impostazione predefinita è PO.



3.4.6. Controllo del livello di sensibilità del microfono

Modificando la sensibilità del microfono si modificherà anche il volume con il quale gli altri utenti ascolteranno l'interlocutore. Il livello di sensibilità massimo è C5, quello minimo è C1. Il valore predefinito è C1.

Nota: questa impostazione modifica non solo il volume della propria voce, ma anche quello dei rumori ambientali captati dal microfono. Pertanto si consiglia di impostare la sensibilità su un livello basso in un ambiente rumoroso e su un livello alto in ambiente silenzioso



4. Batteria

Nel dispositivo è installata una batteria ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V e 1.100 mA. Per caricare la batteria, collegare il cavo di ricarica USB alla porta USB.

La spia LED di ricarica nell'angolo in alto a destra del dispositivo lampeggia durante la carica per poi spegnersi quando la batteria è stata completamente caricata.

5. Specifiche

Gamma di frequenze radio	ISM 2403 MHz ~ 2480 MHz
Tipo	Microfono/Unità ricevente senza fili
Interfaccia radio	ISM 2,4 GHz: FSK con diversificazione di frequenza
Potenza in uscita	100 mW
Codec voce	16 bit/16 KHz
Potenza massima in uscita TX	100 mW
Sensibilità Rx	-95dBm
Latenza voce	< 35 ms
Num. di canali di frequenza	78 ch
Separazione canali	2 MHz
Frequenza dati	2 Mbps
Larghezza di banda freq.	2 MHz
Batteria	Batteria Li-Ion da 3,7 V/TBD 1100 mA
Antenna	Antenna elicoidale interna
Durata conversazione	10 ore
Consumo energetico	100 mA in media
Portata (LOS)	100 m negli edifici 400 m in uno spazio aperto
Risposta in frequenza	50 Hz ~ 7 kHz

Numero massimo di utenti attivi	99 in totale, 5 in conversazione, 94 in ascolto
Dimensioni/Peso	98 mm (A) x 49 mm (L) x 17mm (P)/88 g
Ingresso audio	-34 dB a 2,2 KΩ
Uscita audio	50 mW max. con 33Ω mono
Display LED	LED di stato, LED conversazione, LED di ricarica
Avviso batteria scarica	Segnale acustico (bip)
Impermeabile	Resistente all'acqua

6. Garanzia europea di 2 anni

Il negozio distributore, fornitore o rivenditore garantisce all'acquirente originale del prodotto che, qualora esso dovesse, in tutto o in parte, risultare difettoso, in normali condizioni di utilizzo, nei materiali o nella manodopera, entro 2 anni dalla data dell'acquisto originale, tali difetti saranno riparati o il prodotto sarà sostituito da uno nuovo o rigenerato (a scelta del produttore), senza costi aggiuntivi per le parti sostituite o i lavori di riparazione. Per ottenere la riparazione o la sostituzione nei termini di questa garanzia, il prodotto deve essere inviato con la prova di copertura della garanzia (ad es. una fattura datata), descrizione del difetto, al distributore, rivenditore o suo partner di riparazione autorizzato.

La Società declina ogni responsabilità per la portata delle comunicazioni di questo prodotto. La garanzia non si applica se il prodotto o parte, secondo la società, è stato danneggiato a causa di alterazione, installazione impropria, cattivo utilizzo, abuso, negligenza, incidente, o per rimozione o cancellazione del numero seriale/ etichetta codice a barre di fabbrica. La garanzia non si applica agli accessori o per problemi causati da utilizzo di accessori non autorizzati o raccomandati come batterie, alimentatori esterni e sovratensione causata da alimentatori esterni, lampadine, antenne rotte, clip per cintura rotte, vetrini acrilici e parti alloggiamento rotti o danneggiati.

Contattare il rivenditore o la persona da cui si è acquistata la radio. In alternativa, se la radio è stata acquistata in Germania, è possibile inviarla direttamente al nostro partner di assistenza (indirizzo riportato sull'ultima pagina).

6.1. Dove trovare la documentazione e suggerimenti per l'assistenza

La nostra documentazione tecnica è aggiornata regolarmente. È possibile scaricare le ultime versioni dei manuali utente, documenti tecnici e anche la dichiarazione di conformità originale bilingue, nonché i suggerimenti per l'assistenza o le Domande Frequenti in qualsiasi momento dal nostro server all'indirizzo

<http://www.service.alan-electronics.de>

In caso di problemi, consultare i suggerimenti per l'assistenza o le domande frequenti (FAQ) prima di inviare la propria dispositivo al centro assistenza.

6.1. Smaltimento di dispositivi elettronici difettosi

La Direttiva Europea WEEE non consente di smaltire i dispositivi elettronici usati nei rifiuti domestici. I comuni locali forniscono contenitori per lo smaltimento dei dispositivi elettronici. Utilizzare queste strutture, ciò contribuirà al corretto riciclaggio del materiale elettronico in modo completamente gratuito!



Partner di assistenza in Germania (solo per radio vendute in Germania):

Alan Service
c/o Transerv2000 Repair Service GmbH & Co. KG
Servicecenter Frankfurt
Robert-Bosch-Str. 35
D-64625 Bensheim

Riparazioni e richieste tecniche:

Tel.: (+49) (0) 6251 9856 0 55
e-mail: service.alan@transerv2000.com

In altri paesi, contattare i propri distributori locali in caso di problemi tecnici.

Errori di stampa riservati.

© 2015 Alan Electronics GmbH - Daimlerstr. 1 k - 63303 Dreieich



Multicom



Manual

Español

Índice de contenidos

1. Información general.....	45
1.1. Introducción.....	45
1.2. Accesorios.....	45
1.3. Accesorio opcionales	45
2. Controles e indicadores.....	46
3. Modo de empleo.....	46
3.1. Encendido/Apagado.....	46
3.2. Transmisión y recepción	46
3.2.1. Lista de conversaciones	47
3.3. Subir/Bajar volumen	47
3.4. Menú	48
3.4.1. Selección de grupos	48
3.4.2. Selección de ID.....	48
3.4.3. Salida de audio alta/baja.....	48
3.4.4. Tono lateral conectado/desconectado	49
3.4.5. Solo recepción (PTT CONECTADO/DESCONECTADO).....	49
3.4.6. Control de nivel de sensibilidad del micrófono.....	49
4. Batería	50
5. Especificación.....	50
6. Información sobre la garantía y el reciclado.....	51
7. WEEE y reciclaje	52

1. Información general

1.1. Introducción

- Versión modo grupo; hasta 5 personas conversando en conferencia y hasta 94 personas escuchando al mismo tiempo.
- Cobertura a larga distancia normalmente más de 400 metros
- Calidad de sonido cristalina con cancelación de ruido súper envolvente
- Vida útil de la batería mayor de lo necesario con más de 10 horas
- Finalidad exterior, resistente al agua y comunicación manos libres
- Práctica solución de carga Micro USB compatible con la mayoría de los adaptadores de carga de teléfonos móviles para cargarlo

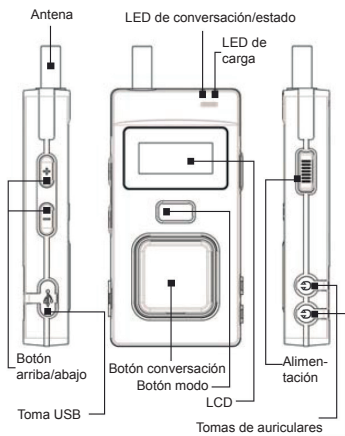
1.2. Accesorios

- detrás del micrófono cuello
- Correa para el cuello
- Cable de carga USB
- Bandolera para llevarlo en el brazo

1.3. Accesorio opcionales

- CC01: Maletín de transporte con sujeción (número del artículo: 29964)
- EBB-01: Micrófono boom en el auricular (número del artículo: 29963)
- HSB-01: Auricular Boom con micrófono (número del artículo: 29962)

2. Controles e indicadores



3. Modo de empleo

3.1. Encendido/Apagado

Mantenga pulsado el botón "Power" durante al menos 3 segundos para encender el aparato.

La unidad se inicia con el último nivel de volumen seleccionado.

Después de eso vuelva a mantener pulsado el interruptor "Power" durante 3 segundos para apagar el aparato.

3.2. Transmisión y recepción

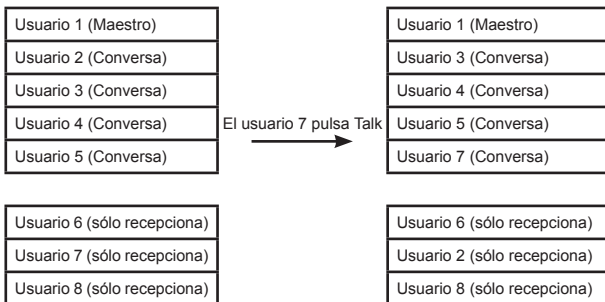
En una radio maestro con ID "00", la transmisión y la recepción se activan automáticamente tan pronto como su ID se fija en "00".

Las restantes unidades del grupo pueden activar y desactivar la transmisión manteniendo pulsado el botón "Talk" durante 2 segundos. El estado aparece indicado por el símbolo "Talk" situado en la esquina superior izquierda de la pantalla. La recepción está siempre activa siempre y cuando la radio esté encendida.

3.2.1. Lista de conversaciones

5 unidades en un grupo pueden hablar de forma simultánea mientras que pueden escuchar hasta 94 unidades.

Tan pronto como hablen 5 unidades, la pantalla muestra "PTT1". Si ahora cualquiera de los oyentes active "Talk" la unidad que lleve hablando más tiempo se elimina de la lista de conversaciones. Esta unidad escucha un tono de señal.



Si ahora otro usuario pulsa "Talk" el usuario 3 se eliminaría de la lista y así sucesivamente. En caso de que el usuario 7 solo desee realizar un anuncio breve, debe desactivar "Talk". De esta manera, el usuario 2 puede volver a hablar sin tener que eliminar a nadie de la lista de conversaciones.

La lista que aparece arriba es solo un ejemplo y puede extenderse hasta un total de 99 usuarios.

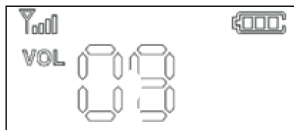
En algunos casos, tiene sentido restringir a algunos usuarios a "Sólo escuchar".

Para activar esto, remítase al capítulo "3.4.5. Solo recepción (PTT CONECTADO/ DESCONECTADO)" auf Seite 49

3.3. Subir/Bajar volumen

Le ofrece la posibilidad de ajustar el nivel de volumen de audición con 6 pasos según lo prefiera.

Pulse el botón "▲" para controlar la subida de volumen y el botón "▼" para bajar el volumen una vez que encienda el aparato. Está disponible para ajustar el nivel de volumen de 0-6 de bajo a alto.



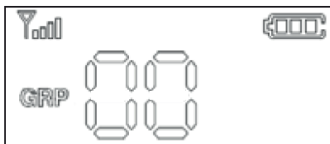
3.4. Menú

Se puede ver la configuración del menú haciendo clic brevemente de forma reiterada en el botón de menú. Para cambiar la configuración, pulse el botón menú durante al menos 3 segundos, hasta que empiece a parpadear GRP. Se cambia a la siguiente opción de menú pulsando de forma reiterada el botón menú. Para cambiar una configuración se puede cambiar el valor seleccionado pulsando "▲" o "▼". Para confirmar la configuración espere durante aproximadamente 3 segundos a que el aparato salga del menú y guarde la configuración o pulse el botón de menú durante aproximadamente 2 segundos.

3.4.1. Selección de grupos

Dispone de números de grupos del 0-39.

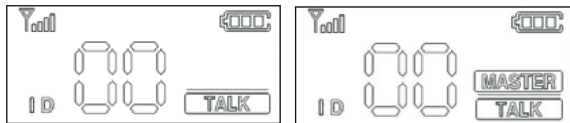
Toda radio de un grupo de comunicación debe tener el mismo número de grupo.



3.4.2. Selección de ID

En un grupo, cada radio debe tener cada ID de forma diferente de "00" a "99".

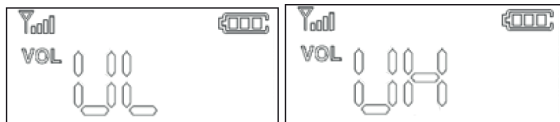
La ID "00" se convierte en la radio maestro en un grupo y cada grupo debe tener una radio maestro con una ID "00" por grupo sin alternativa. Se muestran "MASTER" y "TALK" en la pantalla LCD tan pronto como se fija ID "00".



3.4.3. Salida de audio alta/baja

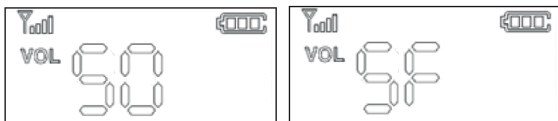
La configuración de la salida de audio cambia todos los niveles de volumen de la unidad a un nivel respectivamente superior o inferior. Dispone de las opciones UL y UH.

Cuando escuche la radio en entornos muy altos, puede subir el volumen seleccionando UH. UL es la configuración por defecto.



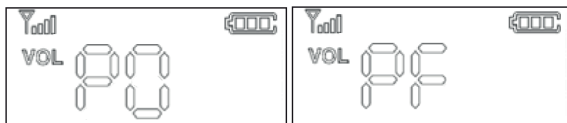
3.4.4. Tono lateral conectado/desconectado

Cuando se active la función de tono lateral, puede oír de fondo su propia voz. Esto es útil como un sistema de automonitorización. Para activar esta función, seleccione SO. SF es la configuración por defecto.



3.4.5. Solo recepción (PTT CONECTADO/DESCONECTADO)

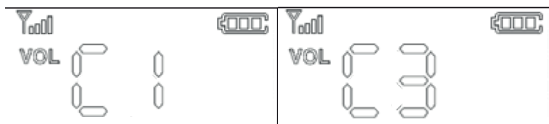
En algunos grupos, es útil fijar algunas unidades solo para recibir. Estas unidades no pueden cambiar al modo conversación pulsando el botón hablar. Para activar el modo solo recepción, seleccione PF. La configuración por defecto es PO.



3.4.6. Control de nivel de sensibilidad del micrófono

Al cambiar la sensibilidad del micrófono puede influir en lo alto en que los usuarios pueden escucharle. La mayor sensibilidad es C5 mientras que C1 es la menor. La configuración por defecto es C1.

Nota: No solo se cambia el volumen de su voz, sino que también cada sonido ambiental que capte el micrófono. Así que se recomienda fijar la sensibilidad en un entorno ruidoso en una configuración baja y en una configuración alta en entornos tranquilos.



4. Batería

Se encuentra instalada en el aparato una batería de iones de litio de 3.7V, 1,100mA. Conecte el cable de carga USB en el puerto USB y recargue la batería.

El LED de carga situado en la esquina superior derecha parpadea durante la carga y se apaga cuando la batería está totalmente cargada.

5. Especificación

Tipo de radiofrecuencia	ISM 2403MHz ~ 2480MHz
Tipo	Unidad receptora/micrófono inalámbrica
Interfaz de la radio	ISM 2.4GHz: FSK con salto de frecuencia
Potencia de salida	100mW
Códec de voz	16bit/16KHz
Potencia de salida Tx máxima	100mW
Sensibilidad Rx	-95dBm
Latencia de voz	< 35ms
Número de canales de frecuencia	78 canales
Espacio de canales	2MHz
Velocidad de datos	2Mbps
Ancho de banda de frecuencia	2MHz
Batería	Batería de iones de litio a 3.7V/TBD 1100mA
Antena	Antena helicoidal interna
Tiempo de conversación	10 horas típicas
Consumo energético	Media 100mA
Alcance de distancia (LOS)	100m en edificios 400m en espacios abiertos
Respuesta de frecuencia	50 Hz ~ 7 kHz

Usuarios máximos en funcionamiento	99 total, 5 conversando, 94 escuchando
Dimensiones/Peso	98mm(A) x 49mm(A) x 17mm(D)/88g
Entrada de audio	-34dB @ 2.2KΩ
Salida de audio	50 mW máximo a 33Ω Mono
Pantalla LED	LED de estado, LED de conversación LED de carga
Alerta de batería baja	Señal audible (pitido)
Impermeable	Resistente al agua

6. Información sobre la garantía y el reciclado

Estamos obligados por la ley a incluir en cada unidad la información sobre la eliminación y la garantía del producto, así como la declaración de conformidad de la UE con las instrucciones de uso en los diferentes países. Por favor, encuentre esta información en las páginas siguientes.

Garantía de 2 años desde la fecha de compra

El fabricante/vendedor garantiza este producto durante dos años desde la fecha de compra. Esta garantía incluye todos los fallos de funcionamiento causados por componentes defectuosos o funcionamientos incorrectos dentro del periodo, excluyendo el desgaste por uso, como las pilas gastadas, arañazos en la pantalla, carcasa con defectos, antena rota y defectos debidos a efectos externos como corrosión, sobretensión debido al uso de un adaptador inadecuado o por conexión a una red eléctrica inadecuada, o el uso de accesorios impropios. Los defectos debidos a un uso para el que no está diseñado el aparato están excluidos de la garantía.

Por favor, contacte con su vendedor local para las reclamaciones de garantía. El vendedor reparará o le cambiará el producto, o lo enviará a reparar a un centro de servicio autorizado.

Usted también puede contactar directamente con nuestro centro de servicio asociado. Por favor, incluya la prueba de compra con el producto y describa el fallo de funcionamiento lo más claramente posible.

7. WEEE y reciclaje

Las leyes europeas no permiten arrojar los aparatos eléctricos o electrónicos a la basura doméstica. Entregue el producto en un punto de recogida selectiva de basuras para su correcto reciclaje. Este sistema está financiado por las industrias y asegura una eliminación ecológica y el reciclaje de los materiales de valor.



Dirección del punto de Servicio y Teléfono (para unidades vendidas en Alemania)

Alan Service
c/o Transerv2000 Repair Service GmbH & Co. KG
Robert-Bosch-Str. 35
D - 64625 Bensheim

Contacte con nuestro centro de reparaciones por teléfono +49 (0) 6251 9856 0 55 o por correo electrónico a service.alan@transerv2000.de.